

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

SVET

ODLOČBA SVETA

z dne 27. novembra 2008

o spremembi delov 1 in dela 2 Schengenske posvetovalne mreže (tehnične specifikacije)

(2008/910/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 789/2001 z dne 24. aprila 2001, s katero se Svetu pridržijo izvedbena pooblastila v zvezi z nekaterimi podrobnejšimi predpisi in praktičnimi postopki preverjanja prošenj za vizume ⁽¹⁾, in zlasti člena 1(2) Uredbe,

ob upoštevanju pobude Republike Slovenije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Omrežje Vision je bilo vzpostavljeno za posvetovanje med osrednjimi organi držav partneric, ki so pristojni za vloge za izdajo vizumov državljanov iz občutljivih držav.
- (2) Da bi zagotovili pragmatičen pristop in se izognili prevelikemu obremenjevanju Schengenske posvetovalne mreže s pošiljanjem velikega števila sporočil o napaki, kadar se zdi, da enota za posredovanje sporočil (Message Transfer Agent – MTA) države članice začasno ni na voljo, bi bilo treba postopek ponovnega pošiljanja spremeniti.
- (3) Za preprečitev nedosledne uporabe različnih oznak za vrste vizuma, zaradi česar bi lahko v schengenskem posvetovalnem postopku prišlo do napačnega razumevanja, je potreben skupen pristop, kadar so predmet postopka posvetovanja vizumi D + C.

- (4) V skladu s prispevki različnih držav članic in za poenostavitev schengenskega posvetovalnega postopka bi bilo treba uporabiti enotno oznako za vsako vrsto vizuma.

- (5) Tehnične specifikacije Schengenske posvetovalne mreže je treba posodobiti, tako da bodo te spremembe upoštevane.

- (6) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju te odločbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Ker ta odločba nadgrajuje schengenski pravni red v skladu z določbami naslova IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, se Danska v skladu s členom 5 navedenega protokola v šestih mesecih od sprejetja te odločbe odloči, ali bo to odločbo prenesla v svoje notranje pravo.

- (7) Ta odločba predstavlja za Islandijo in Norveško nadaljnji razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽²⁾, ki sodijo na področje iz točke A člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽³⁾ o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo navedenega sporazuma.

⁽¹⁾ UL L 116, 26.4.2001, str. 2.

⁽²⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁽³⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

- (8) Ta odločba predstavlja za Švico nadaljnji razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽¹⁾, ki sodijo na področje iz točke A člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽²⁾, v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES o sklenitvi tega sporazuma v imenu Evropske skupnosti.
- (9) Ta odločba predstavlja za Lihtenštajn nadaljnji razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki sodijo na področje iz točke A člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/261/ES ⁽³⁾ o podpisu v imenu Evropske skupnosti ter o začasni uporabi nekaterih določb tega protokola.
- (10) Ta odločba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Združeno kraljestvo ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽⁴⁾; Združeno kraljestvo torej ne sodeluje pri sprejetju tega akta, ki zanj ni zavezujoč in se v njem ne uporablja.
- (11) Ta odločba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Irska ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o

prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽⁵⁾. Irska torej ne sodeluje pri sprejetju tega akta, ki zanj ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.

- (12) Ta odločba predstavlja za Ciper akt, ki temelji na schengenskem pravnem redu ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003.
- (13) Ta odločba predstavlja akt, ki temelji na schengenskem pravnem redu oziroma je z njim kako drugače povezan v smislu člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005 –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Del 1 Schengenske posvetovalne mreže (tehnične specifikacije) se spremeni v skladu s Prilogo I.

Člen 2

Del 2 Schengenske posvetovalne mreže (tehnične specifikacije) se spremeni v skladu s Prilogo II.

Člen 3

Ta odločba se uporablja od 1. februarja 2009.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti.

V Bruslju, 27. novembra 2008

Za Svet
Predsednica
M. ALLIOT-MARIE

⁽¹⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽²⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 1.

⁽³⁾ UL L 83, 26.3.2008, str. 3.

⁽⁴⁾ UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

⁽⁵⁾ UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

PRILOGA I

Del 1 Schengenske posvetovalne mreže (tehnične specifikacije) se spremeni:

1. točka 1.2 se nadomesti z naslednjim:

„1.2 AVAILABILITY OF THE TOTAL SYSTEM

As a matter of principle Vision is designed as a system running 24hours a day, seven days a week. In the event of one of the connections breaking down, the MTA, the user agent, and if necessary, the national application, should have the capacity to store the data to be sent or received via the network for several days. Consequently, bearing in mind the estimated daily traffic and the potential increases in traffic due to political decisions on visa matters, the MTA, the user agent, and where necessary, the national application, must meet the following minimum requirements.

In addition, the MTA, the user agent and the national application must be able to cope with possible breakdowns of other partner systems. They must resend messages which have not been delivered, but not overload other partner systems by, for example, unnecessary repetition of messages which are thought to have been lost.“;

2. točka 1.2.1 se nadomesti z naslednjim:

„1.2.1 *Strategy to Avoid and Reduce Breakdown-related Disruption*

If the system breaks down, operation must be resumed within 24 hours. To ensure that operations are resumed, the following minimum undertakings apply:

- The Schengen States are required to have a service contract guaranteeing repairs to, and/or replacement of, hardware and software.
- The Schengen States are required to have a backup system.
- The Schengen States are required to equip their MTA with a preventative peripheral device to compensate any power malfunctions.
- The Schengen States are required to guarantee that MTA and applications hardware and software are not cut off for any reason other than breakdown or maintenance. In case of regular maintenance, such as database backups, the maintenance slot shall not exceed a maximum of two hours.
- The Schengen States are to guarantee the availability of sufficient personnel during working hours to ensure operation of the MTA at the best possible rate.
- The Schengen States are required to distinguish clearly between the test environment and the operational environment; adapting the test environment should not affect the operational equipment and vice versa.
- Adaptations to the Schengen Consultation Network should always be tested in the test environment before being used in the operational environment.

In addition the system must be able to cope with the following amounts of data:

- store the equivalent of two days operations, i.e. a maximum of 100 Megabytes,
- send up to 30 000 messages and 30 000 delivery reports per day,
- receive up to 30 000 messages and 30 000 delivery reports per day.

In addition, each Schengen State must distinguish between 'retransmitting' and 'resending as a new message'. The term 're-send' in the next chapters (especially 1.2.2) covers both cases, but the following distinction must be made:

- 'retransmitting' means sending again the same message, usually subject to retransmission parameters of the MTA (e.g. sendmail, MS-Exchange, Lotus Notes). After each retransmission there are no more messages in the system, the first message is just transmitted again.
- 'resending as a new message' means that a new message with the same content is prepared. The destination point might receive two different messages, but with the same content, if the first one was held in a queue somewhere.

Schengen States are invited to use the first possibility (retransmitting) wherever possible, to avoid the unnecessary multiplying of messages in the system."

PRILOGA II

Del 2 Schengenske posvetovalne mreže (tehnične specifikacije) se spremeni:

1. v točki 2.1.4 se naslov št. 026 nadomesti z naslednjim:

„Heading No 026: Type of visa format: code (2)

Codification of the various types of visas defined in the Common Visa Instructions. The entire heading, or part of it, can be used for the visa sticker.

„B“ transit visas

„C“ short-stay visas

„DC“ long-stay visas valid concurrently as short-stay visas“;

2. v točkah 2.1.4 (Form A), 2.1.6 (Form C), 2.1.7 (Form F) se vsebina vrstice 026 v peti koloni tabele („Examples/Comments“) nadomesti z naslednjim:

„C {‘B’|‘C’|‘DC’}“.
